

彩绘注音 / 趣味百科 / 猜猜谜语 / 词语积累 / 阅读思考

感动整个世界的动物温情故事

被誉为“世界上第一本真正的动物小说”，
被英国皇家学会推荐为“世界六大必读书之一”！



西顿动物记（彩绘本）

小狼威尼

Xiaolang weini

[加] 欧内斯特·汤普森·西顿 / 著
潘昌礼 陈红波 / 编译

拼音
扩展本

经典动物小说



中国妇女出版社



彩绘注音 / 趣味百科 / 猜猜谜语 / 词语积累 / 阅读思考

西顿动物记（彩绘本）

小狼威尼

Xiaolang weini

[加] 欧内斯特·汤普森·西顿 / 著
潘昌礼 陈红波 / 编译

中国妇女出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

小狼威尼 / (加) 欧内斯特·汤普森·西顿著; 潘昌礼, 陈红波编译. -- 北京: 中国妇女出版社, 2018.1
(西顿动物记彩绘本)

ISBN 978-7-5127-1511-0

I. ①小… II. ①欧… ②潘… ③陈… III. ①儿童故事—加拿大—现代 IV. ①I711.85

中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第190694号

小狼威尼

作 者: [加] 欧内斯特·汤普森·西顿 著

译 者: 潘昌礼 陈红波 编译

责任编辑: 宋 罡

责任印制: 王卫东

出版发行: 中国妇女出版社

地 址: 北京东城区史家胡同甲24号 邮政编码: 100010

电 话: (010) 65133160 (发行部) 65133161 (邮购)

网 址: www.womenbooks.cn

法律顾问: 北京天达共和律师事务所

经 销: 各地新华书店

印 刷: 三河市兴国印务有限公司

开 本: 170×240 1/16

印 张: 9.5

字 数: 43千字

版 次: 2018年1月第1版

印 次: 2018年1月第1次

书 号: ISBN 978-7-5127-1511-0

定 价: 29.80元

版权所有 侵权必究

(如有印装错误, 请与发行部联系)

zuò zhě de huà

作者的话



zhōng chéng de yǒng shì 忠诚的勇士

nǐ zhī dào ma láng suī rán xiōng hěn yǒng měng què xǐ huan dà
你知道吗，狼虽然凶狠勇猛，却喜欢大

jiā zhù zài yì qǐ tā men wǎng wǎng yóu dào gè chéng yuán zǔ
家住在一起。它们往往由6到12个成员组

chéng yì qún bēn chí zài sēn lín lǐ cǎo yuán shàng jí tǐ xíng
成一群，奔驰在森林里、草原上，集体行

dòng bǔ zhuō qí tā de dòng wù lái tián bǎo dù zi
动，捕捉其他的动物来填饱肚子。

kě shì wǒ men jīn tiān de zhǔ rén gōng xiǎo láng wēi ní què
可是我们今天的主人公——小狼威尼，却

yuǎn lí yě wài shēng huó gū dú de yóu dàng zài chéng shì de měi ge
远离野外生活，孤独地游荡在城市的每个

jiǎo luò
角落。

xiǎo wēi ní běn lái yě hé qīn rén men xìng fú de shēng huó zài
小威尼本来也和亲人们幸福地生活在
měi lì de sēn lín li rán ér yì shēng qiāng xiǎng gǎi biàn le yí
美丽的森林里。然而，一声枪响改变了一
qiè cóng cǐ tā de shēng huó lǐ xiě mǎn le kǔ nàn hé bú
切，从此它的生活里写满了“苦难”和“不
xìng xìng zhí dào jiǔ guǎn lǎo bǎn ér zǐ jí mǔ de chū xiàn yòu xiǎo
幸”。直到酒馆老板儿子吉姆的出现，幼小
de tā cái gǎn dào le wēn nuǎn tā gào su zì jǐ yí dìng yào
的它才感到了温暖。它告诉自己，一定要
zhōng chéng yǒng gǎn yīn wèi zhè shì tā nèi xīn duì jí mǔ kè
“忠诚”“勇敢”，因为这是它内心对吉姆恪
shǒu de chéng nuò
守的承诺。

hòu lái jí mǔ yīn bìng lí kāi le rén shì shāng xīn de wēi
后来，吉姆因病离开了人世，伤心的威
ní táo lí le jiǔ guǎn chéng wéi yì pǐ chōng mǎn chuán qí sè cǎi de
尼逃离了酒馆，成为一匹充满传奇色彩的
wēi ní pài kè láng tā bù shāng hài yáng qún què yǐ gǒu
“威尼派克狼”——它不伤害羊群，却以狗
ròu wéi shí tā tòng hèn jiǔ qì xūn tiān de zuì hàn què rè ài suǒ
肉为食；它痛恨酒气熏天的醉汉，却热爱所
yǒu de xiǎo hái tā běn kě yǐ huí dào sēn lín píng ān wú shì zhí dào
有的小孩；它本可以回到森林平安无事直到

zhōng lǎo què piān piān xuǎn zé le wēi xiǎn de chéng shì shēng huó
终老，却偏偏选择了危险的城市生活，

gū jūn fèn zhàn jǐn huó le nián
孤军奋战仅活了3年。

zài xiǎo wēi ní de shēn shang jiū jìng fā shēng le shén me
在小威尼的身上究竟发生了什么，

ràng tā hòu lái yǒu le zhè xiē bù kě sī yì de xíng wéi tā
让它后来有了这些不可思议的行为？它

hé jí mǔ zhī jiān yòu yǒu zhe zěn yàng shēn hòu de qíng yì jīn
和吉姆之间又有着怎样深厚的情谊？今

tiān jiù ràng wǒ men fān kāi zhè běn shū zǒu jìn wēi ní chuán
天，就让我们翻开这本书，走进威尼传

qí ér yòu duǎn zàn de yì shēng hé tā yì qǐ huān xiào yì qǐ
奇而又短暂的一生，和它一起欢笑一起

liú lèi ba
流泪吧。

目录

Contents

zuì è de qiāngshēng
罪恶的枪声 / 1

hù xiāng bāng zhù de péng you
互相帮助的朋友 / 29

bèi qīng shì de shēng mìng
被轻视的生命 / 47

zhōng chéng de shǒu hù
忠诚的守护 / 75

zhàn dòu de shēng huó
战斗的生活 / 95

zài jiàn péng you
再见，朋友 / 119

wěi shēng
尾声 / 141

zùi è de qiāng shēng
罪恶的枪声





zài lí wēi ní pài kè bù yuǎn de
在离威尼派克不远的

sēn lín lǐ , mí màn zhe shǔ yú shù
森林里，弥漫着属于树

mù tè yǒu de qīng xiāng 。 yáng guāng
木特有的清香。阳光

tòu guò shù yè de fèng xì piāo sǎ ér
透过树叶的缝隙飘洒而

xià , yóu rú tóng huà bān měi hǎo 。
下，犹如童话般美好。

小词典

弥漫 (mí màn)

词义：(烟尘、雾气、水等) 充满；布满。

例句：清晨，江面上大雾弥漫，所有船只被迫停止了航行。

róu ruǎn de tǔ dì shàng kāi zhe wǔ cǎi bīn fēn de yě huā ,
柔软的土地上，开着五彩缤纷的野花，

càn làn de xiàng sǎ mǎn le bǎo shí 。
灿烂得像撒满了宝石。

mǔ láng hé tā de hái zǐ men jiù zhù zài zhè lǐ 。 tā
母狼和它的孩子们就住在这里。它

yǒu yì shēn nóng mì de shēn huī sè pí máo , hǔ pò sè de
有一身浓密的深灰色皮毛，琥珀色的



大开眼界

琥珀，又被称为“松脂化石”，那它是怎么形成的呢？在距今几千万年前，松柏类植物的树脂滴落后，经过地球岩层的高温、高压作用后，最后形成化石。琥珀的形状多种多样，表面常常保留着当初树脂流动时的纹路，内部经常含有可见的气泡及古老昆虫、动物或一些植物的碎屑。琥珀的颜色非常丰富，有柳青色、茶色、棕红色、金色等。琥珀的价值取决于昆虫的清晰程度、形状大小、颜色等，尤其是包裹昆虫的琥珀，具有很高的收藏价值。

yǎn jīng jiǒng jiǒng yǒu shén tā xǐ huan wǎn shàng dài hái zǐ men zài
眼睛炯炯有神。它喜欢晚上带孩子们在

lín jiān chuān xíng xùn liàn tā men ruì lì de yǎn shén líng mǐn de tīng
林间穿行，训练它们锐利的眼神、灵敏的听

lì shù lín de shēn chù cháng cháng chuán lái yōu cháng de háo jiào
力。树林的深处常常传来悠长的嗥叫

shēng yè sè bǎ tā men de jiǎn yǐng yìng chèn zài yuán yuè zhī xià
声，夜色把它们剪影映衬在圆月之下。

yè mù lā kāi mǔ láng kàn zhe hái zǐ men zài dòng kǒu wán
夜幕拉开，母狼看着孩子们在洞口玩

shuǎ gāng zhuī yí yàng de mù guāng biàn de róu
耍，钢锥一样的目光变得柔

hé zuì jìn sēn lín lǐ jīng cháng xiǎng qǐ bǔ
和。最近森林里经常响起捕

liè de qiāng shēng tóng bàn zhōng yǐ jīng yǒu hǎo
猎的枪声，同伴中已经有好

jǐ zhī méi yǒu zài huí lái zhè cì tā jué
几只没有再回来。这次，它决

小词典

剪影(jiǎn yǐng)

词义：比喻对于事物轮廓的描述。

例句：身后的街道两旁，梧桐树影摇曳，落了一地剪影。

dìng bǎ hái zi men liú zài dòng li zì jǐ chū qù liè shí
定把孩子们留在洞里，自己出去猎食。

bǎo bei men mā ma qù gěi nǐ men zhǎo hǎo chī de
“宝贝们，妈妈去给你们找好吃的，

nǐ men yào guāi guāi de dāi zài jiā li o mǔ láng qīng shēng
你们要乖乖地待在家里哦。”母狼轻声

dīng zhǔ dào
叮嘱道。

yōu hē mā ma nǐ fàng xīn ba wǒ men huì guāi
“哟嗬！妈妈，你放心吧，我们会乖

guāi de
乖的。”

mā ma nǐ huì gěi wǒ men dài shén me huí lái ne wǒ dōu
“妈妈，你会给我们带什么回来呢，我都

yào liú kǒushuǐ le
要流口水了！”

nǐ zhè ge tān chī guǐ jiù zhī dào chī mā ma nǐ yào
“你这个贪吃鬼，就知道吃！妈妈，你要

xiǎo xīn kuài diǎnr huí lái
小心，快点儿回来！”

大开眼界

口水，医学上叫作唾液，是由口腔黏膜下方或邻近组织的腺体产生的，口水无色、透明、有泡沫。促进唾液分泌的因素有很多，如精神因素、味道因素、疾病因素等。像“望梅止渴”就属于精神因素，梅子很酸，一想到吃梅子就会流口水，因而止渴。再如，小朋友饥饿的时候，想到妈妈做的可口的饭菜，会不会不由自主地流口水呢？在上文中，小狼们一想到妈妈将要带回美味的食物，就止不住流口水，也是这个道理哦。

mā ma huí lái de lù shàng bāng wǒ zhǎo gè yuán yuán de
“妈妈，回来的路上帮我找个圆圆的

shí tou wǒ dǎ suàn hé dì dì bǐ sài tī shí zǐ
石头，我打算和弟弟比赛踢石子。”

xiǎo láng men qī zuǐ bā shé kāi xīn de shēng yīn huí xiǎng zài
小狼们七嘴八舌，开心的声音回响在

sēn lín shàng kōng
森林上空。

mǔ láng cí ài de xiào le xiào zhuǎn shēn zǒu xiàng dòng wài
母狼慈爱地笑了笑，转身走向洞外。

猜谜语
猜

左边十八，
右边十八。

（打一字，答案在
此页文中找）



小词典

窃喜 (qiè xǐ)

词义：暗自高兴。

例句：听到这个好消息，小明心中窃喜。

.....

yuè liang jiāng yín bái sè de guāng huī sǎ xiàng dà dì , zhōu
月亮将银白色的光辉洒向大地，周

wéi yí qiè xiǎn de nà me jìng mì 。 bǎo luó yǐ jīng zài dī àn fù
围一切显得那么静谧。保罗已经在堤岸附

jìn pái huái le hǎo jǐ gè xiǎo shí 。
近徘徊了好几个小时。

zuì jìn xiǎo zhèn jīng cháng yǒu láng chū mò , sǔn shī le bù
最近小镇经常有狼出没，损失了不

shǎo jiā chù de jū mǐn fēi cháng fèn nù , jué dìng xuán shǎng
少家畜的居民非常愤怒，决定悬赏

liè láng 。 bǎo luó shì gè lā xiǎo tí qín de yuè shǒu yóu shǒu
猎狼。保罗是个拉小提琴的乐手，游手

hào xián , yòu xǐ huan dǎ liè 。 tā yí kàn dào xuán shǎng gōng
好闲，又喜欢打猎。他一看到悬赏公

gào , biàn àn zì qiè xǐ , dài zhe liè qiāng hé liè gǒu lián yè chū
告，便暗自窃喜，带着猎枪和猎狗连夜出

fā kě shì zhí dào xiàn zài jǔ sàng de tā réng yì wú suǒ huò
发。可是直到现在，沮丧的他仍一无所获。

tū rán suí xíng de liè gǒu xīng fèn qǐ lái liǎng zhī ěr duo shù
突然，随行的猎狗兴奋起来，两只耳朵竖

de lǎo gāo bǎo luó lì kè jǐng jué de pā zài le cǎo cóng li yǎn
得老高。保罗立刻警觉地趴在了草丛里，眼

jīng fā guāng xiǎo xīn yì yì de bō kāi miàn qián de zá cǎo méi
睛发光，小心翼翼地拨开面前的杂草。“没

cuò jiù shì tā tān lán de xiào róng fú xiàn zài bǎo luó de liǎn
错，就是它！”贪婪的笑容浮现在保罗的脸

shàng bù yuǎn chù nà zhī wèi xiǎo hái chū lái liè shí de mǔ láng
上——不远处，那只为小孩出来猎食的母狼

zhèng xiǎo xīn ér xùn sù de qián xíng zhe quán rán méi yǒu fā xiàn
正小心而迅速地前行着，全然没有发现，

wēi xiǎn yǐ jīng qián fú zài le lí tā zhǐ yǒu shí jǐ mǐ de dì fāng
危险已经潜伏在了离它只有十几米的地方。

66 动物百科

猎狗，是猎人最忠实的朋友。猎人打猎时，猎狗负责追踪、驱赶猎物。不同种类的猎狗，穿的衣服也不相同，有黑色的，有黄色的，还有黑白相间的。但大多猎狗身材较小，非常勇敢，而且善于奔跑。除此之外，猎狗的嗅觉非常灵敏，它们在很远的地方就能嗅到猎物。一只训练有素的猎狗可以领会像吹口哨、示意、招手、指点、呼唤等指示和要求。

抽搐 (chōu chù)

词义：肌肉不随意地收缩的症状，多见于四肢和颜面。

例句：他在游泳池中突然抽搐起来，幸好医护人员救助及时，才没发生什么危险。



hēi hēi wǒ de měi yuán wǒ lái le bǎo luó yí zhèn
“嘿嘿，我的美元，我来了！”保罗一阵

kuáng xǐ shàng táng miáo zhǔn pēng yì shēng jù xiǎng huá pò
狂喜，上膛，瞄准，砰！——一声巨响划破

cháng kōng zǐ dàn dòng chuān le mǔ láng de shēn tǐ tā dǎo zài
长空，子弹洞穿了母狼的身体，它倒在

dì shàng tòng kǔ de chōu chù tā hǔ pò sè de yǎn lǐ yìng zhe yí
地上，痛苦地抽搐。它琥珀色的眼里映着一

gè dé yì yáng yáng de rén bǎo luó chuī le chuī qiāng kǒu dài zhe
个得意扬扬的人。保罗吹了吹枪口，带着

